


1. Shipment description / Описание поставки		1.7. Certificate №/ Сертификат № _____
1.1 Name and address of consignor / Название и адрес грузоотправителя: _____		 Veterinary certificate for bovine semen exported from Australia to the Russian Federation Ветеринарный сертификат на экспортируемую из Австралии в Российскую Федерацию сперму быков-производителей
1.2 Name and address of consignee / Название и адрес грузополучателя: _____		
1.3. Number of doses of the semen / Количество доз спермы		
1.4. Number of packages/ Число мест		
1.5. Identification marks / Маркировка пломбы на транспортном средстве (вид, номер)		
1.5. Means of transport / Транспорт: (the number of the flight-number, name of the ship / № рейса самолета, название судна.)		1.8. Competent authority / Компетентное ведомство
<input checked="" type="checkbox"/> The means of transport are treated and prepared in accordance with the requirements approved in Australia / Транспортные средства обработаны и подготовлены в соответствии с принятыми в Австралии требованиями.		1.9. Organisation issuing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат:
		1.10. Country (s) of transit / Страна (ы) транзита:
		1.11. Point of crossing the border of the Russian Federation / Пункт пересечения границы Российской Федерации:

2. Origin of the semen / Происхождение спермы:

2.1. Name and address of the artificial insemination center/semen collection center / Название и адрес центра искусственного осеменения (ЦИО) / центра сбора спермы (ЦСС) _____

2.2. Certificate number on the approval of the artificial insemination center/semen collection center / Номер свидетельства о допуске к работе центра искусственного осеменения (ЦИО) / центра сбора спермы (ЦСС) _____

3. Information concerning donor-bulls / Информация о быках-донорах:

Age of the donor-bull at which first collection of the semen was made / Возраст быка-донора, в котором от него впервые была получена сперма для племенных целей _____

	Name / Кличка	Date of birth / Дата рождения	Breed / Порода	Ear tag number / Номер ушной клипсы	Date of semen collection / Дата взятия спермы
1					
2					
3					
4					
5					

An inventory must be made if semen from more than 5 animals is shipped. It must be signed by the official State Veterinarian of exporting country and constitutes an integral part of this certificate. / При перевозке спермы от более, чем 5 животных составляется опись, которая подписывается государственным ветеринарным врачом страны-экспортера и является неотъемлемой частью данного сертификата.

4. Health information / Информация о состоянии здоровья

I, the undersigned state/official Veterinarian certify that: / Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, удостоверяю следующее:

4.1. Semen from sires-bull is received/collected from clinical healthy breeding animals, not vaccinated against brucellosis, in the artificial insemination center/semen collection center under the direct supervision of the official veterinarian. /competent authorities (Veterinary Service) to execute official missions. / Сперма быков-производителей получена/собрана от клинически здоровых племенных животных, не вакцинированных против бруцеллеза, в Центре искусственного осеменения (ЦИО) / Центре сбора спермы (ЦСС), находящихся под непосредственным наблюдением официального ветеринарного врача.



4.2. The semen originate from administrative territories and artificial insemination centers/semen collection centers officially free of the following contagious diseases of animals: / Сперма происходит из административных территорий и ЦИО/ЦСС, официально свободных от следующих заразных болезней животных:

- foot-and-mouth disease, rinderpest, contagious pleuropneumonia, vesicular stomatitis, peste des petits ruminants, bovine brucellosis, bovine tuberculosis in the territory of country in compliance with the requirements of "Terrestrial Animal Health Code" of OIE / ящура, чумы крупного рогатого скота, контагиозной плевропневмонии, везикулярного стоматита, чумы мелких жвачных, бруцеллеза КРС, туберкулеза КРС – на территории страны, в соответствии с требованиями "Санитарного кодекса наземных животных" МЭБ;
- bluetongue – during the last 2 months in the bluetongue free zone in compliance with the requirements of "Terrestrial Animal Health Code" of OIE / блутанга – в течение последних 2 месяцев из зоны свободной от блутанга, в соответствии с требованиями «Санитарного кодекса наземных животных» МЭБ;
- enzootic bovine leucosis and paratuberculosis – during the last 3 years in the premise / энзоотического лейкоза КРС и паратуберкулеза – в течение последних 3 лет в хозяйстве;
- infectious bovine rhinotracheitis, bovine viral diarrhea, bovine besnoitiosis, trichomoniasis, campylobacteriosis, leptospirosis – during the last 12 months in the premise / инфекционного ринотрахеита, вирусной диареи КРС, бесноитиоза КРС, трихомоноза, кампилобактериоза, лептоспироза – в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства.

4.3. Donor-bulls were kept under quarantine conditions during 30 days prior to the day of semen collection and were not in service for natural insemination. They were subjected to tests in compliance with the OIE guidelines (Manual of Diagnostic Test and Vaccines for Terrestrial Animals) in the official laboratories with negative results for (specify the method and date of test): / Быки-доноры в течение 30 дней до момента отбора спермы находились в карантине, не использовались для естественного осеменения и были исследованы в соответствии с предписаниями МЭБ (Руководство по диагностическим тестам и вакцинам для наземных животных) в официальных лабораториях с отрицательными результатами на (указать метод и дату исследования):

- brucellosis / бруцеллез _____
- leucosis / лейкоз _____
- trichomoniasis / трихомоноз _____
- campylobacteriosis / кампилобактериоз _____
- infectious bovine rhinotracheitis / инфекционный ринотрахеит _____
- bovine viral diarrhea / вирусную диарею КРС _____

4.4. The semen were collected, processed and stored in the strict compliance with the OIE guidelines. / Сперма была отобрана, обработана и хранилась в строгом соответствии с предписаниями МЭБ.

4.5. The semen are transported in special containers (vessels) with liquid nitrogen (or equivalent technology), sealed with the official number stamp before export shipment. / Сперма транспортируется в специальных контейнерах (сосудах) с жидким азотом (или эквивалентным способом), опечатанных перед отправкой на экспорт официальной номерной печатью.

Place
Место-----

Date
Дата-----

Official stamp:
Печать

Signature of State/official veterinarian
Подпись государственного/официального ветеринарного врача

Name and position in capital letters
Ф.И.О. и должность

Signature and stamp must be in a different colour to that in the printed certificate / Подпись и печать должны отличаться цветом от бланка сертификата

Narelle Clark
NARELLE CLARK
NATIONAL MANAGER
ANIMAL-PLANT EXPORTS & IMPORTED FOOD SAFETY BRANCH
AUSTRALIAN QUARANTINE AND INSPECTION SERVICE
8 May 2007



E.A. Nepoklonov
Е.А. Непоклонов
Заместитель Руководителя
Федеральной службы по ветеринарному
и фитосанитарному надзору

«10» июля 2007 г.

[Handwritten signatures]